

In the name of Allah the Gracious, the Merciful

بسم الله الرحمن الرحيم

**In the name of His Highness Sheikh Mohammad
Bin Rashid Al Maktoum, Ruler of Dubai**

باسم صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم حاكم دبي

In the hearing session held in the Remote Litigation
Chamber on Thursday, July 18, 2024.

بالجلسة التي عقدت بدائرة التقاضي عن بعد، يوم الخميس 18 يوليو
2024.

Presided by HE. Justice Abdul Qader Mossa,
Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal
HE. Justice Omar Juma Al Mheiri, Deputy Chairman
of the Conflict of Jurisdiction Tribunal,
HE Justice Essa Mohamad Shareaf, Chief Justice of
Appeal Courts at Dubai Courts
HE. Justice Ali Shamis Al Madhani Deputy Chief
Justice, DIFC Courts
HE. Justice Shamlan Abdulrahman Al Sawalehi Court
of Appeal Judge & Judge in Charge of the Arbitration
Division, DIFC Courts
HE. Justice Khalid Yahya Taher A Alhosani, Chief
Justice, First Instance Courts at Dubai Courts,
HE. Dr Abdullah Saif Al Sabousi Secretary General of
the Dubai Judicial Council,

برئاسة سعادة المستشار القاضي/ عبد القادر موسى، رئيس هيئة تنازع
الاختصاص،
المستشار/ عمر جمعة المهيري، نائب رئيس هيئة تنازع الاختصاص،
المستشار/ عيسى محمد شريف، رئيس محكمة الاستئناف بمحاكم دبي،
المستشار/ علي شامس المدحاني، نائب رئيس محاكم مركز دبي المالي
العالمي،
المستشار/ شملان عبدالرحمن الصوالحي، قاضي محكمة الاستئناف ورئيس
دائرة دعاوى التحكيم، بمحاكم مركز دبي المالي العالمي،
المستشار/ خالد يحيى طاهر الحوسني، رئيس المحاكم الابتدائية بمحاكم دبي،
أستاذ دكتور/ عبدالله سيف السبوسي، أمين عام المجلس القضائي،
وبحضور اميني السر، السيد محمد عبد الرحمن محمد علي. والسيدة عائشة
بن كلبان.

And in the presence of the Registrars Mr. Mohamed
Abdelrahman, and Ms. Ayesha Bin Kalban

Cassation No. 3/2024

ظعن رقم 2024/3

Appellants:

الطاعنة:

Advanced Gulf General Trading Company. LLC

المتطورة الخليجية للتجارة العامة. ش. ذ.م.م

Respondent:

المطعون ضدها:

Engineering Construction and Development
Company LLC

الشركة الهندسية للأنشاء والتعمير. ش. ذ.م.م

Judgement:

1. Having reviewed the files and documents and after deliberations, and since the appeal meets the formal conditions.
2. The facts can be summarized as follows: The Appellant, on 19/01/2024, submitted a request to the Judicial Tribunal, requesting a judgment that Dubai International Arbitration Center (DIAC) is the competent jurisdiction to consider any dispute that arises out of the contracting agreement concluded between it and the Respondent dated 05/04/2017, which was based on a condition mentioned in Clause No. (2.4) of the contracting agreement. The Appellant also requested, urgently, to stop the proceedings in the cases before the Dubai Courts, which are, respectively, Case No. 2258/2018, Major Commercial, and the appeals on it, having Nos. (610, 718/2020 - Commercial), Cassation Appeal No. (631/2021- Commercial), the two appeals after quashing and referral with Nos. (706, 1529/2021 - Commercial), the two cassation appeals No. (1099, 1121/2023 Commercial) and the results of their Executions, and to suspend the proceeding in the case requesting arbitration, submitted by it before the Dubai International Arbitration Center (No. 23-179 dated 8 /8/2023). The Appellant said that, in accordance with the aforementioned contracting agreement, which was for the construction and completion of a school building by the Respondent for the Appellant, its construction has been completed, in execution of the contracting agreement by the Respondent, and the necessary completion certificates for the project were issued, while a dispute arose over the payment of the Respondent's dues, which exceed the amount of 34,000,000 dirhams, that was due for payment since 2018. This prompted the latter to file the lawsuits as described above

الحكم:

1. بعد الاطلاع على الاوراق وبعد المداولة. حيث ان الطعن استوفى اوضاعه الشكلية.
2. وحيث ان الوقائع تتحصل - بايجاز - في ان الطاعنة بتاريخ 2024/01/19 تقدمت بطلب الى الهيئة القضائية طالبة فيه القضاء باختصاص مركز دبي للتحكيم الدولي بنظر اي نزاع يطرأ بشأن عقد المقاولة المبرم فيما بينها وبين المطعون ضدها المؤرخ 2017/4/5 استناداً الى الشرط الوارد فيه في البند رقم (2.4) من عقد المقاولة. كما وطلبت الطاعنة و بصورة مستعجلة وقف السير في الدعاوى المنظورة امام محاكم دبي وهي على التوالي، الدعوى رقم 2018/2258 تجاري كلي والاستئنافات التي تمت عليها أرقام (610 , 718/2020 تجاري) و الطعن بالتمييز رقم 2021/631 طعن تجاري، و الاستئنافين ما بعد النقض و الإحالة رقمي (706 , 2021/1529 تجاري) والطعن بالتمييز رقمي (1099 , 1121 / 2023 طعن تجاري) وما ينشأ عن تنفيذهما , ووقف السير في دعوى طلب التحكيم المقدم منها امام مركز دبي للتحكيم الدولي برقم 23-179 بتاريخ 2023/8/8. قالت الطاعنة، بموجب عقد المقاولة سالف البيان والمتعلق بإنشاء وإنجاز مبنى مدرسة من قبل المطعون ضدها لصالح الطاعنة، واذ تم انجاز المبني تنفيذاً لعقد المقاولة من قبل المطعون ضدها وصدرت شهادات الانجاز اللازمة للمشروع، ونشب خلاف حول سداد مستحقات المطعون ضدها والتي تزيد على مبلغ 34,000,000 درهم اماراتي والمستحق لها منذ عام 2018 , الامر الذي حدا بالأخيرة الى رفع الدعاوى المبينة أعلاه امام محكم دبي. وبالمقابل أقامت الطاعنة الدعوى التحكيمية امام مركز دبي للتحكيم الدولي برقم 23-179 بتاريخ 2023/8/8، وذلك استناداً الى شرط التحكيم المبين بالبند رقم 2.4 من اتفاقية الماولة.

before the Dubai Courts. On the other hand, the Appellant filed an arbitration case No. 23-179 on 8/8/2023 before the Dubai International Arbitration Center, based on the arbitration clause stated in Clause No. 2.4 of the contracting agreement.

3. At the conclusion of its memorandum, the Appellant resolved that the Dubai Courts examining the dispute between the Appellant and the Respondent must restrain themselves from it, due to lack of its jurisdiction, and must rule that the Dubai International Arbitration Center has the jurisdiction.

3. وقررت الطاعنة في ختام مذكرتها، أنه يتعين على محاكم دبي التي تنظر النزاع بين الطاعنة والمطعون ضدها ان تكف يدها لعدم اختصاصها، والقضاء باختصاص مركز دبي للتحكيم الدولي.
4. The Respondent was legally notified, accordingly it submitted a memorandum on time, and argued that the judicial tribunal is not the competent authority, as the conditions stipulated in Decree No. 19 of 2016 regarding the formation of the judicial body, are not met.

4. وقد اعلنت المطعون ضدها قانوناً وقدمت مذكرة في الميعاد ودفعت بعدم اختصاص الهيئة القضائية لعدم توافر الشروط الواردة في المرسوم رقم 19 لسنة 2016 الخاص بتشكيل الهيئة القضائية.
5. As for the cassation, it is inappropriate, because the text of Article Four of Decree No. 19 of 2016 regarding the formation of the Judicial Tribunal for the Dubai Courts and the DIFC Courts, has specified the cases in which the judicial tribunal has the jurisdiction to determine the competent court, which is, if neither of the two courts has refused to consider the case, or all of them abandoned its consideration, or ruled on it with conflicting decisions. Since that was the case, and it was obvious from the files and documents that the case No. 23-179 filed with the Dubai International Arbitration Center is, in fact, an arbitration case filed pursuant to an arbitration clause, stated in the agreement concluded between the two parties; Since the DIFC Courts
5. وحيث انه عن الطعن فانه في غير محله ذلك ان نص المادة الرابعة من المرسوم رقم 19 لسنة 2016 الخاص بتشكيل الهيئة القضائية لمحاكم دبي ومحاكم مركز دبي المالي العالمي قد حدد الحالات التي تختص فيها الهيئة القضائية بتحديد المحكمة المختصة وهي اذا لم تتخل اي من المحكمتين عن نظر الدعوى او تخلت جميعها عن نظرها او قضت فيها بأحكام متعارضة، لما كان ذلك وكان الثابت بالأوراق أن الدعوى المقامة لدى مركز دبي للتحكيم الدولي برقم 179-23 في حقيقتها هي دعوى تحكيمية أقيمت بموجب شرط تحكيمي ورد في الاتفاقية المبرمة بين الطرفين، اذ أن محاكم مركز دبي المالي العالمي جهة قضائية مستقلة بذاتها ، ومركز دبي للتحكيم الدولي، مؤسسة تحكيمية مستقلة ولا تنتمي الى مركز دبي المالي العالمي او محاكم المركز. فضلاً عن انه خلو الأوراق من وجود

are an independent judicial body, and the DIAC is an independent arbitration institution, which is not affiliated with the DIFC or the Centre's courts. In addition, the files and documents do not contain any case pending before the DIFC courts, and thus there is no conflict regarding jurisdiction between the Dubai Courts and the DIFC Courts. This makes the appeal unsupported by reality and law and must be rejected.

دعوى منظورة أمام محاكم المركز، وبذلك لا يوجد تنازع بشأن الاختصاص فيما بين محاكم دبي وبين محاكم مركز دبي المالي العالمي الأمر الذي يضحى معه الطعن على غير أساس من الواقع والقانون متعين الرفض.

Therefore, and for the reasons stated above, the appeal must be rejected.

ولهذا ولما تقدم من اسباب يتعين رفض الطعن

The judicial tribunal decides that:

حكمت الهيئة القضائية:

- 1- The appeal is rejected.
- 2- The Appellant must pay the expenses and the amount of two thousand dirhams as legal fees.

1- برفض الطعن.

2- تلزم الطاعنة بالمصروفات ومبلغ الفي درهم اتعاب المحاماة.

المستشار القاضي / عبدالقادر موسى محمد

رئيس هيئة تنازع الاختصاص

Counselor Justice Abdulqader Moosa Mohammed

Chairman of the Conflict of Jurisdiction Tribunal

الهيئة القضائية لفض تنازع الاختصاص
بين محاكم مركز دبي المالي العالمي
والجهات القضائية في إمارة دبي
حكومة دبي

The Judicial Tribunal to resolve
conflicts of jurisdiction between
the DIFC courts and the Judicial
authorities in the Emirate of Dubai

Government of Dubai

This order is to be sent in digital form to the parties without the tribunal members' signature.

يرسل هذا القرار بصورة رقمية إلى الأطراف بدون توقيع أي من الأعضاء.